

STÓ:LŌ XWEXWILMEXW TREATY OUTREACH

PLACENAMES TOUR "Downriver"

ATTENTION MEMBERS OF:

Aitchelitz; Leq'á:mél; Popkum; Skawahlook; Skowkale; Tzeachten; & Yakweakwoose.

Note: Ages 16 yrs+

YOU ARE INVITED to join us on our new "Downriver" SXTA Placenames Tour sponsored by the Stó:lō Xwexwilmexw Treaty Outreach Program. Lunch & snacks provided.

Dress appropriately (layers) and wear comfortable shoes suitable for mild hiking. Don't forget your camera, binoculars, & umbrella!

This full day tour begins at 8:00 a.m. in front of Stó:lō Nation Building #1 at Kwikw'alith'a (Coqualeetza) located in Sardis at 7201 Vedder Road.

The tour starts at Kwikw'alith'a and we will go through local First Nations areas (Skowkale, Yakweakwoose, and Tzeachten) and our first stop will be at Cultus Lake, then back through Yarrow to McDonald Park near Sumas River Dyke.

Then we head to the Big Rock "Méqsel" ("nose" pictured above) in Aldergrove Park and then onto Mission, B.C. We will drive by St. Mary's (Peqwxe:yales) and then stop at Xá:ytem for a brief tour.

We stop for lunch at the Leq'á:mél First Nation gym. Then over to Harrison and take a short walk to the hot springs. We head back through Agassiz and return to Kwikw'alith'a (Coqualeetza) around 4pm.

NOTE: Itinerary subject to change.

**Albert (Sonny)McHalsie
-Naxaxalhts'i**

Director & Cultural
Advisor for the Stó:lō
Research & Resource
Management Centre

**Narrator for
SXTA sponsored Tours**

**If you have any questions
on the Saturday SXTA tour
Please call: 604-824-2435**



THE NARRATED TOUR

Enjoy the majestic mountains and waterways of the **Lower Fraser Valley** on our new tour departing from **Chilliwack** destined for the scenic route through **Cultus Lake, Abbotsford, Mission, and Harrison Hot Springs, B.C.** Listen and learn about the unique relationship between the **Stó:lō**, "the River People", their land and their environment through the narratives provided by Naxaxalhts'i, who has studied **Halq'eméylem** Place Names for over 21 years. Listen and see first hand the special significance of **Halq'eméylem** place names from the recent award winning **Stó:lō** Nation publication titled **A Stó:lō-Coast Salish Historical Atlas**. Learn about the three main dialects of Halq'eméylem and the many micro dialects of each, and the two main aspects of **Stó:lō** oral history including **Sxwōxwiyám** and **Sqwelqwel**, and learn about the unique relationship the **Stó:lō** maintain with their environment through their **Shxwelí**, or "spirit, life force".

Hear about **Kwikw'alith'a**, **Sq'ewqéyl**, **Ch'iyáqtel**, **Th'ewá:li** and **Swílhcha**; special stops of interests include Cultus Lake home of a **T'liteqo Spá:th** (underwater bear);hear about the Barrowtown Pump Station and the the draining of **Semá:th** Lake; visit **Xá:ytem** — explore Sto:lo history, culture and archaeology; learn about **Xexá:ls** transformations like **Méqsel** (pictured above), **Xá:ytem**, **Tixwelátsa**, **Qwél:es**, and **Chítmexw**; hear about the **stl'áleqem** or spiritual beings. Learn the Halq'méylem place names including the original names of **Qoqó:lem** for Vedder Mountain, **Te-q'qéyex** for Sumas Mountain, and **Xweqw'eyíqw** for Echo Island, and many more **Halq'eméylem** Place Names.

Aseláw from estloxw meaning "you heard of it", "you feel it", "you felt it", and "you experienced it". It also relates to "talk to the spirit", "no harm", and "good-heartedly don't intend to do anything wrong".

YOU MUST PRE-REGISTER (for catering purposes and LIMITED SEATING)

STÓ:LŌ XWEXWILMEXW TREATY
ASSOCIATION OUTREACH
Mail: Bldg. 10—7201 Vedder Road,
Chilliwack, B.C. V2R 4G5

Phone: 604-824-2435/824-5315
Toll free: 1-800-565-6004
Fax: 604-824-0278
Cathy.Hall@stolonation.bc.ca